

GECT "EUREGIO SENZA CONFINI r.l."
EVZ "EUREGIO OHNE GRENZEN" m.b.H."
Sede legale: VIA GENOVA 9 - TRIESTE (TS)
C.F. e numero iscrizione 90139730320

Decreto n. 79
di data 24.07.2020

Bilancio previsionale	2020-2022
Piano dei conti finanziario	Costi di traduzione e interpretariato per progetti
Conto	11.003.0260

Oggetto: Affidamento diretto, ai sensi dell'articolo 36, comma 2, lett. a) del D. Lgs 50/2016, del servizio di traduzione dall'italiano al tedesco della strategia di comunicazione del progetto SCET NET, composta da 16.74 cartelle. **CUP** C39I17000120007 **CIG** Z762DCB2F7

Il Direttore del GECT Euregio Senza Confini r.l. – EVTZ Euregio Ohne Grenzen m.b.H.

PREMESSO che il Regolamento (CE) n. 1082/2006 del Parlamento europeo e del Consiglio del 5 luglio 2006 relativo a un Gruppo Europeo di Cooperazione Territoriale (GECT), così come modificato dal Regolamento (UE) n. 1302/2013 del Parlamento europeo e del Consiglio del 17 dicembre 2013, prevede la possibilità di istituire gruppi cooperativi dotati di personalità giuridica denominati "Gruppi Europei di Cooperazione Territoriale (GECT)", quali strumenti in grado di contribuire alla cooperazione al di là delle frontiere nazionali, rendendo la cooperazione territoriale più strategica, ma anche più semplice e flessibile;

PREMESSO che la Legge 7 luglio 2009, n. 88 (Legge comunitaria 2008), al Capo III, ha recepito il Regolamento n. 1082/2006 e ha stabilito le procedure per l'ottenimento dell'autorizzazione alla creazione di un GECT;

PRESO ATTO dell'autorizzazione Governativa alla partecipazione al Gruppo Europeo di Cooperazione Territoriale (GECT) "Euregio Senza Confini r.l." rilasciata con Decreto del Presidente del Consiglio dei Ministri il 13 luglio 2012;

VISTA l'iscrizione, in data 21 dicembre 2012, del GECT "Euregio Senza Confini r.l." al Registro istituito con D.P.C.M. del 6 ottobre 2009 e la sua successiva iscrizione all'Elenco dei GECT istituito presso il Comitato delle Regioni dell'Unione Europea;

VISTI l'Atto costitutivo, la Convenzione e lo Statuto del GECT "Euregio Senza Confini r.l." firmati dai Presidenti delle Regioni del Veneto, Friuli - Venezia Giulia e Carinzia a Venezia il 27 novembre 2012;

VISTO il Regolamento di contabilità del GECT "Euregio Senza Confini r.l." e, in particolare, l'art. 7, comma 1, lett. b), il quale prevede che il Direttore del GECT, nell'esercizio delle funzioni di coordinamento e gestione dell'attività finanziaria, svolge anche la gestione corrente dell'attività, riferita sia alla parte entrata che alla parte spesa;

VISTO il verbale dell'XV Assemblea del GECT con il quale è stato approvato il bilancio annuale e pluriennale 2020-2022;

VISTO il Contratto di Concessione del finanziamento sottoscritto tra l'Autorità di Gestione (AdG) del Programma Interreg V A Italia - Austria e il GECT Euregio Senza Confini come Lead Partner (LP) stipulato in data 20.03.2018;

CONSIDERATO che si è reso necessario stilare un piano di comunicazione aggiornato, che tenesse in considerazione la ridefinizione del cronoprogramma delle attività, soggetto a modifiche a causa dell'emergenza sanitaria globale Covid 19;

CONSIDERATO che è stata richiesta e ottenuta una proroga del termine del progetto SCET NET sino al 30.09.2021 e pertanto si è reso necessario ripensare le tempistiche di alcune attività previste dal progetto;

CONSIDERATO che risulta necessario procedere con la traduzione del piano di comunicazione del progetto, al fine di poterlo condividere con i partner austriaci di progetto;

VISTO il preventivo fornito in data 22.07.2020 dall'operatore economico Petra Haag (ns. PROT. n. GEN-GEN-2020-166-A) per il servizio di traduzione dell'italiano al tedesco della strategia di comunicazione del progetto SCET NET composta da 16.74 cartelle di € 600,00 (seicento/00) IVA esclusa;

VISTO il preventivo fornito in data 23.07.2020 dall'operatore economico Trieste Traduzioni Congressi s.r.l. (ns. PROT. n. GEN-GEN-2020- 167-A) per il servizio di traduzione dell'italiano al tedesco della strategia di comunicazione del progetto SCET NET composta da 16.74 cartelle di € 393,39 (trecentonovantatre/39) IVA esclusa;

VISTO il preventivo fornito in data 23.07.2020 (ns. PROT. n. GEN-GEN-2020- 165-A) dall'operatore economico Studio Moretto Group Srl per il servizio di traduzione dell'italiano al tedesco della strategia di comunicazione del progetto SCET NET composta da 16.74 cartelle di € 334,80 (trecentottantaquattro/80) IVA esclusa;

CONSIDERATO che il prezzo offerto dall'operatore economico Studio Moretto Group Srl è risultato essere il più vantaggioso;

ATTESO che, ai sensi dell'articolo 36, comma 2, lett.a) del D.Lgs 50/2016, per contratti di importo inferiore a € 40.000,00 è possibile ricorrere all'affidamento diretto, anche senza previa consultazione di due o più operatori economici;

CONSIDERATO che il valore economico dell'appalto in oggetto risulta essere inferiore a € 5.000 IVA esclusa;

DATO ATTO che la modalità di affidamento diretto comporta una notevole riduzione dei tempi permettendo un notevole contenimento degli oneri amministrativi attraverso procedure più immediate nell'acquisto del servizio in oggetto;

CONSIDERATO che il presente Decreto oltre ad essere provvedimento a contrarre è contestualmente anche Determinazione di affidamento in considerazione del fatto che il GECT conosce l'offerta economica del fornitore;

RITENUTO di affidare il presente incarico all'operatore economico Studio Moretto Group Srl;

DATO ATTO che la spesa derivante dal suddetto affidamento, per un importo complessivo di € 334,80 (trecentottantaquattro/80) Iva esclusa, trova copertura finanziaria sul bilancio previsionale del GECT Euregio Senza Confini r.l. 2020-2022, conto numero 11.003.0260 "Costi di traduzione e interpretariato per progetti" del bilancio previsionale GECT Euregio Senza Confini r.l.;

Per le suddette motivazioni,

DECRETA

1. Di affidare, per le motivazioni espresse in premessa, ai sensi dell'articolo 36, comma 2, lett. a) del D.Lgs 50/2016, la fornitura del servizio di traduzione dall'italiano al tedesco della strategia di comunicazione del progetto SCET NET, composta da 16,74 cartelle, all'operatore economico Studio Moretto Group Srl;
2. Di impegnare la spesa di € 334,80 (trecentottantaquattro/80) IVA esclusa, pari a 408, 46 (quattrocentotto/46) IVA inclusa, al capitolo di bilancio n. 11.003.0260 "Costi di traduzione e interpretariato per progetti" del bilancio previsionale GECT Euregio Senza Confini r.l.

Trieste, 24.07.2020

Il Direttore del GECT
Dott.ssa Sandra Sodini